



UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION

UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

BUREAU DES RADIOCOMMUNICATIONS

RADIOCOMMUNICATION BUREAU

OFICINA DE RADIOCOMUNICACIONES

BR IFIC N° / DATE
BR IFIC No./ DATE
BR IFIC N.º / FECHA

2524/27.07.2004

SECTION SPECIALE N°
SPECIAL SECTION No.
SECCIÓN ESPECIAL N.º

AP25/134

Procédure de mise à jour du

Plan d'allotissement de fréquences aux stations côtières radiotéléphoniques fonctionnant dans les bandes exclusives du service mobile maritime entre 4000 et 27500 kHz de l'appendice 25 du Règlement des radiocommunications (AP 25)

Pour la signification des symboles et des abréviations, il convient de se référer au Règlement des radiocommunications et à la "Préface à la Circulaire internationale d'information sur les fréquences".

Cette Section spéciale est constituée des Parties indiquées ci-dessous par un X dans la case pertinente.

- ☒ *Partie A* - Caractéristiques des allotissements proposés.
- ☐ *Partie B* - Caractéristiques des allotissements insérés dans le Plan (à la suite de l'application de la procédure de la section I de l'AP 25).
- ☐ *Partie C* - Allotissements supprimés du Plan.

Procedure for bringing up to date the

Frequency Allotment Plan for Coast Radiotelephone Stations operating in the Exclusive Maritime Mobile Bands between 4000 and 27500 kHz of Appendix 25 to the Radio Regulations (AP 25)

For the explanation of symbols and abbreviations, reference should be made to the Radio Regulations and to the "Preface to the International Frequency Information Circular".

This Special Section consists of the Parts indicated below by an X in the relevant box.

- ☒ *Part A* - Characteristics of the proposed allotments.
- ☐ *Part B* - Characteristics of the allotments entered in the Plan (as a result of the application of the procedure of Section I of AP 25).
- ☐ *Part C* - Allotments deleted from the Plan.

Procedimiento para la puesta al día del

Plan de adjudicación de frecuencias a las estaciones costeras radiotelefónicas que funcionan en las bandas exclusivas del servicio móvil marítimo comprendidas entre 4000 y 27500 kHz del Apéndice 25 al Reglamento de Radiocomunicaciones (AP 25)

Para la explicación de los símbolos y abreviaturas, debe consultarse el Reglamento de Radiocomunicaciones y el "Prefacio a la Circular Internacional de información sobre Frecuencias".

Esta Sección especial consta de las Partes indicadas a continuación con una X en la casilla correspondiente.

- ☒ *Parte A* - Características de las adjudicaciones propuestas.
- ☐ *Parte B* - Características de las adjudicaciones introducidas en el Plan (como resultado de la aplicación de los procedimientos de la sección I del AP25).
- ☐ *Parte C* - Adjudicaciones suprimidas del Plan.

EN-TETES DES COLONNES
(Voir l'appendice 4)

Prov.	Disposition au titre de laquelle la soumission est faite: AP 25/1.1.1 - allotissement initial; AP 25/1.1.2 - allotissement additionnel; AP 25/1.25 - allotissement de remplacement. Numéro de la voie: les fréquences porteuses et assignées correspondantes figurent dans la sous-section A, section I, partie B de l'appendice 17 et dans l'appendice 25;
1x	Numéro de la voie proposée ou insérée;
1y	Autre voie proposée; Partie A seulement;
1z	Numéro de la voie à remplacer (AP 25/1.25).
2c	Date de mise en service.
4e	Zone d'allotissement.
5d	Zone de service principale. (Un nombre compris entre 1 et 22 correspond à une Zone définie sur la Carte des Zones maritimes figurant dans la "Préface à la Circulaire internationale d'information sur les fréquences").
5g	Longueur maximale du circuit (km).
6b	Nature du service.
7a	Classe d'émission.
8a	Puissance (PX) fournie à l'antenne (dBW).
9	Directivité de l'antenne. Indique si l'antenne est directive (D) ou non directive (ND): S'il s'agit d'une antenne directive (D), les caractéristiques sont inscrites dans les colonnes 9a, 9c et 9g.
9a	Azimut du rayonnement maximum ou secteur azimutal de l'antenne orientable.
9c	Ouverture du faisceau.
9g	Gain d'antenne maximal (dB).
10b	Horaires normal (UTC) de fonctionnement.
10d	Heures de pointe du trafic (estimation).
10e	Volume journalier du trafic (estimation).
13ca	Autres renseignements fournis par l'administration. Ces renseignements sont représentés par le symbole A suivi d'un chiffre dont la signification est donnée dans cette Section spéciale.
13cb	Observations et recommandations du Bureau. Ces observations et recommandations sont représentées par le symbole B ou C suivi d'un chiffre, dont la signification est donnée dans cette Section spéciale.

COLUMN HEADINGS
(See Appendix 4)

Prov.	Provision, under which the submission is made: AP 25/1.1.1 - initial allotment; AP 25/1.1.2 - additional allotment; AP 25/1.25 - replacement allotment. Channel number: the corresponding carrier and assigned frequencies are indicated in Sub-section A, Section I, Part B of Appendix 17 and in Appendix 25;
1x	Channel number proposed or inserted;
1y	Alternative proposed channel; only in Part A.
1z	Number of channel to be replaced (AP 25/1.25).
2c	Date of bringing into use.
4e	Allotment Area.
5d	Main service area. (A number between 1 and 22 refers to a Zone defined on the Map of Maritime Zones appearing in the "Preface to the International Frequency Information Circular").
5g	Maximum length of circuit (km).
6b	Nature of service.
7a	Class of emission.
8a	Power (PX) delivered to the antenna (dBW).
9	Directivity of the antenna. Directional (D) or non-directional antenna (ND): In the case of a directional antenna (D) the characteristics are given in columns 9a, 9c and 9g.
9a	Azimuth of maximum radiation or azimuthal sector for rotating antenna.
9c	Beamwidth.
9g	Maximum antenna gain (dB).
10b	Regular hours (UTC) of operation.
10d	Estimated peak hours of traffic.
10e	Estimated daily volume of traffic.
13ca	Other information supplied by the administration. This information is represented by symbol A followed by a number, the explanation of which is given in this Special Section.
13cb	Comments and recommendations by the Bureau. These comments and recommendations are represented by symbol B or C followed by a figure, the explanation of which is given in this Special Section.

TÍTULOS DE LAS COLUMNAS
(Véase Apéndice 4)

Prov.	Disposición con arreglo a la cual se realiza la representación: AP 25/1.1.1 - adjudicación inicial; AP 25/1.1.2 - adjudicación adicional; AP 25/1.25 - adjudicación substitutiva. Número del canal: las frecuencias portadora y asignada correspondientes se indican en la subsección A, sección I, parte B del Apéndice 17 y en el Apéndice 25);
1x	Número del canal propuesto o insertado;
1y	Canal alternativo propuesto; sólo en la Parte A.
1z	Número del canal que ha de sustituirse (AP 25/1.25).
2c	Fecha de puesta en servicio.
4e	Zona de adjudicación.
5d	Zona principal de servicio. (Un número entre 1 y 22 corresponde a una Zona definida en el Mapa de las Zonas Marítimas que figura en el "Prefacio a la Circular Internacional de Información sobre Frecuencias").
5g	Longitud máxima del circuito (km).
6b	Naturaleza del servicio.
7a	Clase de emisión.
8a	Potencia (PX) suministrada a la antena (dBW).
9	Directividad de la antena. Indica si la antena es directive (D) o no directive (ND): En el caso de antena directive (D) las características se indican en las columnas 9a, 9c y 9g.
9a	Acimut de radiación máxima o sector acimutal de rotación de la antena.
9c	Abertura del haz.
9g	Ganancia máxima de la antena (dB).
10b	Horas normal (UTC) de funcionamiento.
10d	Horario cargadas de tráfico estimadas.
10e	Volumen diario de tráfico estimado
13ca	Otra información suministrada por la administración. Esta información se representa por el símbolo A seguido por un número. Véase su significación en está Sección especial.
13cb	Observaciones y recomendaciones de la Oficina. Estas observaciones y recomendaciones se representan por el símbolo B o C seguido por un número. Véase su significación en está Sección especial.

PARTIE A

Allotissements proposés

Les renseignements qui figurent dans cette partie ont été envoyés au Bureau conformément au AP 25/1.1 et sont publiés conformément au AP 25/1.2.

Le Bureau attire l'attention des administrations sur les dispositions des AP 25/1.5 et AP 25/1.6.

Toute administration qui reçoit une demande en application du AP 25/1.4 doit communiquer à l'administration qui recherche l'accord:

- son accord conformément au AP 25/1.8;

ou

- les raisons de son désaccord conformément au AP 25/1.9

au plus tard deux mois après la date de la publication de la *présente* Section spéciale.

PART A

Proposed allotments

The information appearing in this Part has been sent to the Bureau pursuant to AP 25/1.1 and is published in accordance with AP 25/1.2.

The Bureau invites the attention of administration to the provisions of AP 25/1.5 and AP 25/1.6.

Any administration which receives a request under AP 25/1.4 shall notify to the administration seeking agreement:

- its agreement in accordance with AP 25/1.8;

or

- the reasons for its disagreement in accordance with AP 25/1.9

not later than two months from the date of publication of the *present* Special Section.

PARTE A

Adjudicaciones propuestas

La información que figura en esta parte ha sido enviada a la Oficina de conformidad con el AP 25/1.1 y se publica de conformidad con el AP 25/1.2.

La Oficina llama la atención de las administraciones sobre las disposiciones de los AP 25/1.5 y AP 25/1.6.

Toda administración que reciba una solicitud según el AP 25/1.4 tendrá que comunicar a la administración que le ha enviado la solicitud:

- su acuerdo según lo dispuesto en el AP 25/1.8;

o

- las razones de su desacuerdo según lo dispuesto en el AP 25/1.9

a lo sumo dos meses después de la fecha de publicación de la *presente* Sección Especial.

**DATE LIMITE POUR LA RÉCEPTION DES COMMENTAIRES:
EXPIRY DATE FOR THE RECEIPT OF COMMENTS:
FECHA LÍMITE PARA LA RECEPCIÓN DE LOS COMENTARIOS:**

27.09.2004

PARTIE A (suite)

13cb Observations et recommandations du Bureau

B1/B2/ Le Bureau a examiné cet allotissement proposé en appliquant les critères techniques et la méthode de calcul décrits dans la Lettre circulaire 843 de l'IFRB du 31 octobre 1990. Il a utilisé à cet effet les caractéristiques des assignations de fréquence inscrites dans le Fichier de référence et corres-pendent à des allotissements de l'appendice 25. Dans le cas d'allotissements proposés (procédure de l'AP 25 / section I en cours), le Bureau a utilisé les renseignements qui lui ont été envoyés aux termes de l'AP 25/1.1 et qui ont été publiés dans une Section spéciale conformément au AP 25/1.2. Les résultats de cet examen montrent qu'il y a des cas d'incompatibilité apparente, dans certaines zones et à certaines heures, entre l'allotissement proposé et des allotissements figurant dans l'appendice 25 (allotissements existants) ou publiés conformément au AP 25/1.2 (allotissements proposés) sur la voie en question pour les zones d'allotissement (désignées par les symboles qui suivent la barre oblique) indiquées ci-après:

B1/ L'allotissement proposé risque de causer des brouillages préjudiciables aux allotissements existants ou en projet des zones d'allotissement suivantes:

B2/ L'allotissement proposé risque de subir des brouillages préjudiciables de la part des allotissements existants ou en projet des zones d'allotissement suivantes:

B3/ Le Bureau n'est pas encore en mesure d'identifier les cas d'incompatibilité apparente entre l'allotissement en projet et tout autres allotissement existant ou en projet, comme indiqué au numéro 25/1.2 de l'Appendice 25. Les renseignements publiés dans la présente Section spéciale seront réexaminés ultérieurement, une fois que les outils d'examen pertinents auront été mis au point (voir également la Lettre circulaire CR/143). Toutefois, le Bureau invite les administrations à se conformer, dans la mesure du possible, à la procédure de coordination décrite aux numéros 25/1.4 - 25/1.9 de l'Appendice 25.

* Néant

PART A (continued)

13cb Comments and recommendations of the Bureau

B1/B2/ This proposed allotment was examined by the Bureau, applying the technical criteria and calculation method described in IFRB Circular-letter 843 of 31 October 1990. For this purpose, the Bureau used the characteristics of the frequency assignments recorded in the Master Register, which correspond to an allotment in Appendix 25. In the case of proposed allotments (procedure of AP 25 / Section I in progress), the Bureau has used the information sent to it under AP 25/1.1 and published in a Special Section in accordance with AP 25/1.2. The results of this examination show that there are apparent incompatibilities, in some areas and at certain hours, between the proposed allotment and allotments appearing in Appendix 25 (existing allotments) or published in accordance with AP 25/1.2 (proposed allotments) on the channel in question for the following allotment areas (designated by the symbols following the oblique stroke):

B1/ The proposed allotment could cause harmful interference to the existing or projected allotments of the following allotment areas:

B2/ The proposed allotment could suffer harmful interference from the existing or projected allotments of the following allotment areas:

B3/ The Bureau is not yet in a position to identify apparent incompatibilities between the proposed allotment and any other existing or proposed allotments, as envisaged in No. 25/1.2 of Appendix 25. The information published in this Special Section will be reexamined at a later stage, after the completion of the relevant examination tools (see also Circular Letter CR/143). However, the Bureau invites Administrations to follow the coordination procedure of Appendix 25 Nos. 25/1.4 - 25/1.9 to the extent possible.

* Nil

PARTE A (continuación)

13cb Observaciones y recomendaciones de la Oficina

B1/B2/ La Oficina ha examinado la adjudicación propuesta aplicando los criterios técnicos y el método de cálculo descritos en la Carta circular de la IFRB 843, del 31 de octubre de 1990. A este propósito, la Oficina utilizó las características de las asignaciones de frecuencia inscrites en el Registro, que corresponden a adjudicaciones del Apéndice 25. En el caso de adjudicaciones propuestas (procedimiento del AP 25 / sección I en curso), la Oficina ha utilizado la información que le había sido enviada con arreglo a los AP 25/1.1 y que se ha publicado en una Sección Especial de conformidad con el AP 25/1.2. Los resultados de dicho examen muestran que existen incompatibilidades aparentes, en ciertas zonas y a determinadas horas, entre la adjudicación propuesta y las adjudicaciones que figuran en el Apéndice 25 (adjudicaciones existentes) o que han sido publicadas de conformidad con el AP 25/1.2 (adjudicaciones propuestas) en el canal en cuestión para las zonas de adjudicaciones (designados mediante los símbolos que siguen al trazo oblicuo) como sigue:

B1/ La adjudicación propuesta podría causar interferencia perjudicial a las adjudicaciones existentes o en proyecto de las zonas de adjudicaciones siguientes:

B2/ La adjudicación propuesta podría sufrir interferencia perjudicial de parte de las adjudicaciones existentes o en proyecto de las zonas de adjudicaciones siguientes:

B3/ La Oficina todavía no se encuentra en condiciones de mencionar las posibles incompatibilidades entre la adjudicación propuesta y cualesquiera otras adjudicaciones existentes o propuestas, como contempla el número 25/1.2 del apéndice 25. La información publicada en esta Sección especial volverá a examinarse posteriormente, una vez terminadas las herramientas informáticas de examen pertinentes (véase también la Carta Circular CR/143). No obstante, la Oficina invita a las administraciones a seguir en la medida de lo posible el procedimiento de coordinación expuesto en los números 25/1.4 - 25/1.9 del apéndice 25.

* Ninguna

Partie A (suite) / Part A (continued) / Parte A (continuación)

Prov. AP 25/	1x	1y	1z	2c	4e	5d	5g	6b	7a	8a	9	9a	9c	9g	10b	10d	10e	13ca
1.1.1	402	419 424	-	01.01.2005	MDA	17	-	CO	J3E	30	ND	-	-	-	0000-2400	0300-2000	180	-

13cb
B3

Prov. AP 25/	1x	1y	1z	2c	4e	5d	5g	6b	7a	8a	9	9a	9c	9g	10b	10d	10e	13ca
1.1.1	607	608	-	01.01.2005	MDA	17	-	CO	J3E	30	ND	-	-	-	0000-2400	0300-2000	180	-

13cb
B3

Prov. AP 25/	1x	1y	1z	2c	4e	5d	5g	6b	7a	8a	9	9a	9c	9g	10b	10d	10e	13ca
1.1.1	802	816 831	-	01.01.2005	MDA	17	-	CO	J3E	30	ND	-	-	-	0000-2400	0300-2000	180	-

13cb
B3

Prov. AP 25/	1x	1y	1z	2c	4e	5d	5g	6b	7a	8a	9	9a	9c	9g	10b	10d	10e	13ca
1.1.1	1202	1212 1224	-	01.01.2005	MDA	17	-	CO	J3E	30	ND	-	-	-	0000-2400	0300-2000	180	-

13cb
B3

Partie A (suite) / Part A (continued) / Parte A (continuación)

Prov. AP 25/	1x	1y	1z	2c	4e	5d	5g	6b	7a	8a	9	9a	9c	9g	10b	10d	10e	13ca
1.1.1	1602	1617 1644	-	01.01.2005	MDA	17	-	CO	J3E	30	ND	-	-	-	0000-2400	0300-2000	180	-

13cb
B3

Prov. AP 25/	1x	1y	1z	2c	4e	5d	5g	6b	7a	8a	9	9a	9c	9g	10b	10d	10e	13ca
1.1.1	1804	1814	-	01.01.2005	MDA	17	-	CO	J3E	30	ND	-	-	-	0000-2400	0300-2000	180	-

13cb
B3

Prov. AP 25/	1x	1y	1z	2c	4e	5d	5g	6b	7a	8a	9	9a	9c	9g	10b	10d	10e	13ca
1.1.1	2201	2228 2248	-	01.01.2005	MDA	17	-	CO	J3E	30	ND	-	-	-	0000-2400	0300-2000	180	-

13cb
B3